

ΣΟΦΟΚΛΕΟΥΣ ΑΝΤΙΓΟΝΗ Ενότητες 1-2, στ. 1-20

ΚΕΙΜΕΝΟ	Μεταγραφή στα νέα ελληνικά
ΑΝΤΙΓΟΝΗ ἽΩ κοινὸν αὐτάδελφον Ἰσμήνης κάρα , ἄρ' οἴσθ' ὃ τι (ἐστὶ) τῶν ἀπ' Οἰδίου κακῶν ὁποῖον Ζεὺς οὐχὶ τελεῖ νῶν ἔτι ζῶσαιν ; Οὐδὲν γὰρ οὐ ἐσθ' ὅτ' οὔτ' ἀλγινὸν οὔτ' ἄτης ἄτερ οὔτ' αἰσχρὸν οὔτ' ἄτιμόν ὁποῖον οὐκ ὅπωπ' ἐγὼ τῶν σῶν τε κάμῶν κακῶν. Καὶ νῦν τί τοῦτ' αὖ κήρυγμα φασὶ θεῖναι τὸν στρατηγὸν ἀρτίως πανδήμῳ πόλει; Ἔχεις τι κείσῃκουσας; ἢ σε λανθάνει στείχοντα πρὸς τοὺς φίλους κακὰ τῶν ἐχθρῶν ; ΙΣΜΗΝΗ Ἐμοὶ μὲν Ἀντιγόνη οὐδεὶς μῦθος φίλων ἴκετο οὔθ' ἡδὺς οὔτ' ἀλγινὸς , ἐξ ὅτου δύο ἐστερήθημεν δυοῖν ἀδελφοῖν θανόντων μιᾷ ἡμέρᾳ διπλῇ χειρί· ἐπεὶ δὲ στρατὸς Ἀργείων φροῦδὸς ἐστὶν ἐν νυκτὶ τῇ νῦν , οὐδὲν ὑπέρτερον οἶδα , οὔτ' εὐτυχοῦσα μᾶλλον οὔτ' ἀτωμένη. ΑΝΤΙΓΟΝΗ Ἦδη καλῶς καὶ ἐξέπεμπον σε ἐκτὸς αὐλείων πυλῶν οὔνεκα τοῦδε, ὥς μόνη κλύοις. ΙΣΜΗΝΗ Τί δ' ἐστὶ; δηλοῖς γάρ τι ἔπος καλχαίνουσα.	ΑΝΤΙΓΟΝΗ Πολυαγαπημένη μου ἀδερφή Ἰσμήνη, ἀραγε ξέρεις ἀνὰ ὑπάρχει καμία συμφορὰ που μας κληροδότησε ὁ Οἰδίποδας καὶ νὰ μὴν τὴν ἐστείλε ὁ Δίας σε ἐμὰς (τις δύο), που εἴμαστε ἀκόμα στη ζωὴ; Γιατί τίποτα δὲν ὑπάρχει οὔτε δυσάρεστο οὔτε γεμάτο συμφορὲς οὔτε αἰσχρὸ οὔτε ἐπονείδιστο, που νὰ μὴν ἔχω δεῖ μέσα στὰ δικά σου καὶ δικά μου βάσανα. Καὶ τώρα τί εἶναι πάλι αὐτὴ ἡ διαταγή που λένε ὅτι διακήρυξε ὁ στρατηγὸς πρὶν ἀπὸ λίγο σε ολόκληρὴ τὴν πόλιν; Ξέρεις τίποτα καὶ ἔχεις κάτι ἀκούσει ἢ σου διαφεύγει ὅτι ἀπειλοῦν τοὺς ἀγαπημένους μας κακὰ που ταιριάζουν στοὺς ἐχθρούς; ΙΣΜΗΝΗ Σὲ μένα τουλάχιστον Ἀντιγόνη καμία εἶδηση δὲν ἔφτασε γιὰ τοὺς ἀγαπημένους (μας), οὔτε ευχάριστη οὔτε δυσάρεστη, ἀφ' οὗτου ἐμεῖς οἱ δύο στερηθήκαμε τὰ δύο μας ἀδέρφια που σκοτώθηκαν σὲ μιὰ μέρα μὲ ἀμοιβαῖο φόνο. Καὶ ἀπὸ τότε που ὁ στρατὸς τῶν Ἀργείων τράπηκε σὲ φυγὴ τὴ νύχτα αὐτή τίποτα περισσότερο δὲν ξέρω, οὔτε ὅτι εἶμαι πιο εὐτυχισμένη οὔτε πιο δυστυχισμένη. ΑΝΤΙΓΟΝΗ Ἦμουν σίγουρη καὶ σε κάλεσα νὰ ἐρθεῖς στὶς ἐξώπορτες τοῦ ἀνακτόρου γιὰ αὐτὸν τὸν λόγο, γιὰ νὰ τὰ ἀκούσεις μόνη. ΙΣΜΗΝΗ Τί συμβαίνει; Γιατί δείχνεις ὅτι κάποια εἶδηση σε βασανίζει.